

CON IL PATROCINIO DI



Comune di Ravenna



Comune di Faenza



Prefettura di Ibaraki



Comune di Odate



Con il patrocinio del Consolato Generale del Giappone a Milano



Con il patrocinio dell'Istituto Giapponese di Cultura di Roma

東西

ASCIG

伊日交流協会

ASSOCIAZIONE PER GLI SCAMBI CULTURALI FRA L'ITALIA E IL GIAPPONE

CON LA PARTECIPAZIONE DI



Associazione Gemellaggi Faenza



RAGGIO VERDE



SCUOLA COMUNALE DI MUSICA GIUSEPPE SARTI FAENZA



SCUOLA ANGELO PESCHERINI ARTI e MESTIERI



THE DARK SIDE OF MOVIES RAVENNA NIGHTMARE FILM FEST



ARAR ASSOCIAZIONE RAVENNA ARTE, RAPPRESENTAZIONE, MOVIMENTO



IL PLANETARIO



Casa Vignuzzi



ART E VITO



iroha

TIME & STYLE



TENOHA MILANO



SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA

Dipartimento "Istituto Italiano di Studi Orientali/ISO"

CON LA SPONSORIZZAZIONE DI



ACOMON



SAYU S.p.A.

DA PIU' DI VENT'ANNI, I VOLONTARI E LE VOLONTARIE DELL'ASCIG (ASSOCIAZIONE PER GLI SCAMBI CULTURALI FRA ITALIA E GIAPPONE) ORGANIZZANO UN EVENTO CHE NON HA EGUALI IN ITALIA. TEATRO, CINEMA, MANGA, ANIME, ARTI MARZIALI, MUSICA, CUCINA: PER UNA STAGIONE ALL'ANNO, OTTOBRE GIAPPONESE PORTA IN TUTTA LA PROVINCIA DI RAVENNA (MA ANCHE OLTRE) LE MOLTEPLICI FACCE DELLA TRADIZIONE E DELLA MODERNITA' DEL GIAPPONE.

L'EDIZIONE DI QUEST'ANNO E' DEDICATA ALLA *NIHON NO DENTO-BI* (日本の伝統美), LA BELLEZZA TRADIZIONALE DEL GIAPPONE.



OTTOBREGIAPPONESE
WWW.OTTOBREGIAPPONESE.IT

OTTOBRE GIAPPONESE 2024

時を
超えた
風雅

RAVENNA FAENZA E CERVIA
7 OTTOBRE - 8 NOVEMBRE
LA BELLEZZA DELLA TRADIZIONE,
I LAMPI DELLA MODERNITA'



十月日本祭

OTTOBRE GIAPPONESE

7 OTTOBRE-20 OTTOBRE

VETRINE DELLA CASSA DI RISPARMIO, PIAZZA DEL POPOLO, RAVENNA

ALLESTIMENTO CON OGGETTI GIAPPONESI E DELLA PROVINCIA DI IBARAKI

A CURA DI HIROMI YAMADA, SERENA GRANARA E MONICA PIANCASTELLI.

11 OTTOBRE ORE 18:00

MAGAZZINO DEL SALE TORRE, CERVIA

IL GIRO DEL MONDO IN 80 AQUILONI - SPECIALE GIAPPONE

INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA CON GLI AQUILONI DELLE COLLEZIONI MODEGI, SATO E SUZUKI E DEL TAKO NO HAKUBUTSUKAN DI TOKYO. LA MOSTRA SARA' APERTA DALL'11 AL 22 OTTOBRE CON INGRESSO GRATUITO. NEL CORSO DELLA MOSTRA, VERRANNO SVOLTI LABORATORI, VISITE GUIDATE E ALTRI INCONTRI SUL GIAPPONE E SULLA TRADIZIONE DELL'AQUILONE.

A CURA DI ARTEVENTO, DIREZIONE ARTISTICA CATERINA CAPELLI.

11 OTTOBRE ORE 21:00

PLANETARIO DI RAVENNA, SPETTACOLO IN CUPOLA

COSTELLAZIONE MANGA - I MULTI-UNIVERSI DI AKIRA TORIYAMA

OMAGGIO AD AKIRA TOYAMA, RECENTEMENTE SCOMPARSO, CREATORE DI OPERE CULT DI SUCCESSO MONDIALE QUALI DRAGON BALL E DR. SLUMP & ARALE. ALLA SCOPERTA DEI NUMEROSI UNIVERSI DELL'AUTORE, TRA VIAGGI SPAZIALI, PIANETI ALIENI E SFERE DEL DRAGO.

A CURA DI DARIA DALL'OLIO.

12 OTTOBRE ORE 16:00

SALA DEL CONSIGLIO COMUNALE, FAENZA

CERIMONIA DEL TE'

CON LA MAESTRA YOKO SHIMADA E CON SALUTO DA PARTE DELLA PROVINCIA DI IBARAKI, GEMELLATA CON LA REGIONE EMILIA ROMAGNA. NELLA CERIMONIA VERRANNO UTILIZZATE LE CERAMICHE DI KASAMA, IN PARTICOLARE QUELLA REALIZZATA DAL MAESTRO KEIZO OTA.

IL PUBBLICO POTRA' ASSISTERE ALLA CERIMONIA, MA LA DEGUSTAZIONE SARA' A NUMERO CHIUSO, SU PRENOTAZIONE, INVIANDO UN MESSAGGIO WHATSAPP AL NUMERO 333.5633406 OPPURE INFO@ASCIG.IT, CON NOME, COGNOME E NUMERO DI PERSONE.

12 OTTOBRE ORE 18:00

GALLERIA COMUNALE VOLTONE DELLA MOLINELLA, FAENZA

BELLEZZA TRADIZIONALE GIAPPONESE - NIHON NO DENTOBİ

INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA DI TAZZE PER LA CERIMONIA DEL TE' REALIZZATE DA KYOSUKE HAYASHI, TOMO HIRAI, JUN ISEZAKI, KOICHIRO ISEZAKI, RYUICHI KAKUREZAKI, AKIO NIISATO, NAMI TAKAHASHI, KAZUE WAKABAYASHI, DEI MAGEWAPPA Prodotte dagli artigiani della città di Odate e delle opere inedite di Tomo Hirai che coniugano la maiolica e il mageswappa.

LA MOSTRA SARA' APERTA AL PUBBLICO TUTTI I GIORNI DALLE 10:00 ALLE 12:00 E DALLE 16:00 ALLE 19:00, FINO AL 20 OTTOBRE.

A CURA DI CARLA BENEDETTI E TOMO HIRAI, CON LA SUPERVISIONE DI ROSSELLA MENEGAZZO, MASAHİRO KARASAWA E CLAUDIA CASALI, IN COLLABORAZIONE CON ASSOCIAZIONE GEMELLAGGI FAENZA.

12 OTTOBRE ORE 19:00

SALONE DELLE BANDIERE, FAENZA

TRADIZIONE E CONTEMPORANEITÀ DELL'ARTIGIANATO ARTISTICO DI IBARAKI

IN MOSTRA OGGETTI DELLA TRADIZIONE DELL'ARTIGIANATO ARTISTICO DI IBARAKI, TRA CUI LE CERAMICHE KASAMA, LANTERNE DI CARTA SUİFU E POI STOFFE, VENTAGLI E OGGETTI IN LACCA.

INAUGURAZIONE CON BUFFET OFFERTO DALLA PROVINCIA DI IBARAKI. LA MOSTRA SARA' VISITABILE TUTTI I GIORNI, NELL'ORARIO DI APERTURA DEGLI UFFICI COMUNALI FINO AL 31 OTTOBRE. A CURA DI HIROMI YAMADA E CARLA BENEDETTI, IN COLLABORAZIONE CON ASSOCIAZIONE GEMELLAGGI FAENZA

13 OTTOBRE ORE 11:00

MUSEO INTERNAZIONALE DELLA CERAMICA FAENZA

NOGUCHI UJO E LA POETICA DELL'INNOCENZA

CONCERTO DI MUSICHE GIAPPONESI CONTEMPORANEE, NELL'AMBITO DELLA RASSEGNA SOAVI ARMONIE. CON HIROMI YAMADA (MEZZO SOPRANO) E DENIS ZARDI (PIANOFORTE).

IL PROGRAMMA INCLUDE BRANI DI COMPOSITORI GIAPPONESI CONTEMPORANEI SU POESIE DI NOGUCHI, NOTO AUTORE PER L'INFANZIA DI IBARAKI, E SU BRANI CLASSICI TRATTI DAL MAN'YOSHU E DALLO OGURA YAKUNIN ISSHU.

13 OTTOBRE ORE 12:00

MUSEO INTERNAZIONALE DELLA CERAMICA, FAENZA

CERIMONIA DEL TE'

DOPO IL CONCERTO, SI TERRA' UNA CERIMONIA DEL TE' CON LA MAESTRA YOKO SHIMADA E CON SALUTI DA PARTE DELLA PROVINCIA DI IBARAKI, GEMELLATA CON LA REGIONE EMILIA ROMAGNA. NELLA CERIMONIA VERRANNO UTILIZZATE LE CERAMICHE DI KASAMA, IN PARTICOLARE QUELLA REALIZZATA DAL MAESTRO KEIZO OTA. IL PUBBLICO POTRA' ASSISTERE ALLA CERIMONIA, MA LA DEGUSTAZIONE SARA' A NUMERO CHIUSO, SU PRENOTAZIONE, INVIANDO UN MESSAGGIO WHATSAPP AL NUMERO 333.5633406 OPPURE INFO@ASCIG.IT, CON NOME, COGNOME E NUMERO DI PERSONE PER CUI SI INTENDE PRENOTARE.

14 OTTOBRE ORE 16:00

LUDOTECA COMUNALE DI FAENZA

I GIOCHI DEL GIAPPONE

LABORATORI DI ORIGAMI E KUMIKI PER BAMBINI E BAMBINE DAI 7 AI 14 ANNI.

DALL'ELMO DEL SAMURAI IN CARTA CON LA TECNICA ORIGAMI A OGGETTI REALIZZATI CON L'INCASTRO DI ELEMENTI IN LEGNO (KUMIKI) SENZA L'UTILIZZO DI UTENSILI E COLLE A CURA DEI RAPPRESENTANTI DELLA PROVINCIA DI IBARAKI, GEMELLATA CON LA REGIONE EMILIA ROMAGNA E HIROMI YAMADA. PER PARTECIPARE AL LABORATORIO E' NECESSARIA LA PRENOTAZIONE AL NUMERO 334.7069437, NELLA SEGUENTE FASCIA ORARIA: MARTEDI' E MERCOLEDI' DALLE 12:30 E DALLE 14:30, OPPURE TRAMITE MAIL ALL'INDIRIZZO LUDOTECA@ROMAGNAFAENTINA.IT

15 OTTOBRE ORE 15:30

TEATRO RASI, RAVENNA

CERIMONIA DEL TE'

CON LA MAESTRA YOKO SHIMADA E CON SALUTO DA PARTE DELLA PROVINCIA DI IBARAKI, GEMELLATA CON LA REGIONE EMILIA ROMAGNA, IN OCCASIONE DELLA APERTURA DEL RNFF. NELLA CERIMONIA VERRANNO UTILIZZATE LE CERAMICHE DI KASAMA, IN PARTICOLARE QUELLA REALIZZATA DAL MAESTRO KEIZO OTA. IL PUBBLICO POTRA' ASSISTERE ALLA CERIMONIA, MA LA DEGUSTAZIONE SARA' A NUMERO CHIUSO, SU PRENOTAZIONE, INVIANDO UN MESSAGGIO WHATSAPP AL NUMERO 333.5633406 OPPURE INFO@ASCIG.IT, CON NOME, COGNOME E NUMERO DI PERSONE. DOPO L'EVENTO VERRA' ALLESTITO UNO SPAZIO PER LA DEGUSTAZIONE DEL SAKE' DI IBARAKI.

16 OTTOBRE ORE 16:45-18:15

BIBLIOTECA PER RAGAZZI CASA VIGNUZZI, RAVENNA

STORIE E GIOCATTOLI GIAPPONESI

LETTURE KAMISHIBAI E LABORATORIO GIOCATTOLI, PER BAMBINI E BAMBINE DAI 4 AI 10 ANNI.

A CURA DI MONICA PIANCASTELLI E CON LA PARTECIPAZIONE DI HIROMI YAMADA E DI ALCUNI RAPPRESENTANTI DELLA PROVINCIA DI IBARAKI, GEMELLATA CON LA REGIONE EMILIA ROMAGNA. PER PARTECIPARE AL LABORATORIO E' NECESSARIA LA PRENOTAZIONE CONTATTANDO CASA VIGNUZZI: VIGNUZZI@CLASSENSA.RA.IT OPPURE 0544 482819.

16 OTTOBRE ORE 19:00

SALA CONFERENZE DEL PLANETARIO DI RAVENNA

CERIMONIA DEL TE'

CON LA MAESTRA YOKO SHIMADA E CON SALUTO DA PARTE DELLA PROVINCIA DI IBARAKI, GEMELLATA CON LA REGIONE EMILIA ROMAGNA. NELLA CERIMONIA VERRANNO UTILIZZATE LE CERAMICHE DI KASAMA, IN PARTICOLARE QUELLA REALIZZATA DAL MAESTRO KEIZO OTA. IL PUBBLICO POTRA' ASSISTERE ALLA CERIMONIA, MA LA DEGUSTAZIONE SARA' A NUMERO CHIUSO, SU PRENOTAZIONE, INVIANDO UN MESSAGGIO WHATSAPP AL NUMERO 333.5633406 OPPURE INFO@ASCIG.IT, CON NOME, COGNOME E NUMERO DI PERSONE. DOPO L'EVENTO VERRA' ALLESTITO UNO SPAZIO PER LA DEGUSTAZIONE DEL SAKE' DI IBARAKI.

16 OTTOBRE ORE 21:00-21:25

RAVENNA

BREVE E' LA VITA

MINI CONCERTO CON MUSICHE DA FILM GIAPPONESI.

BRANI DALLE COLONNE SONORE DI VARI FILM, TRA CUI VIVERE, TABU'-GOHATTO E LA CITTA' INCANTATA. HIROMI YAMADA (MEZZO SOPRANO) E DENIS ZARDI (PIANOFORTE)

TEATRO RASI, RAVENNA | CINEMA SARTI, FAENZA

OMAGGIO A HARA KAZUO

RASSEGNA CURATA DA MARCO DEL BENE E LUISSELLA PALLADINO
TUTTI LE PROIEZIONI IN LINGUA ORIGINALE CON SOTTOTITOLI ITALIANI

16 OTTOBRE ORE 21:30 TEATRO RASI, RAVENNA

IN COLLABORAZIONE CON RNFF

AVANZA, AVANZA, ESERCITO DIVINO! (YUKI YUKITE SHINGUN), 1987, (120 MINUTI)

AD HARA KAZUO, FAMOSO DOCUMENTARISTA GIAPPONESE, OSPITE D'ONORE DELL'OTTOBRE GIAPPONESE 2024, DEDICATA UNA RASSEGNA DI QUATTRO TRA I SUOI PIU' SIGNIFICATIVI LAVORI, A PARTIRE DAL PLURIPREMIATO YUKI YUKITE SHINGUN.

PRIMA DELLA PROIEZIONE, INCONTRO CON IL REGISTA A CURA DI MARCO DEL BENE

17 OTTOBRE ORE 16:00 TEATRO RASI, RAVENNA

IN COLLABORAZIONE CON RNFF

ADDIO CP (SAYONARA CP), 1972 (82 MINUTI)

"VOI CON LA PARALISI CELEBRALE, GETTATE LE VOSTRE SEDIE A ROTELLE E CAMMINATE SULLE GINOCCHIAI!" IL PRIMO DOCUMENTARIO DI HARA KAZUO, CHE HA PER PROTAGONISTI DUE ATTIVISTI, YOKOTA E YOSHIKO, AFFETTI DA PARALISI CELEBRALE MA CHE RIVENDICANO IL DIRITTO A UNA VITA PIENA E COMPLETA.

17 OTTOBRE ORE 21:00 CINEMA SARTI, FAENZA

IN COLLABORAZIONE CON IL CINECLUB RAGGIO VERDE

EROS ESTREMAMENTE PRIVATO. CANZONE D'AMORE (KYOKUSHITEKI EROSU KOIUTA), 1974 (98 MINUTI)

IL SECONDO DOCUMENTARIO DI HARA KAZUO, UN INCREDBILE TRIANGOLO AMOROSO IN CUI IL REGISTA E' DIRETTAMENTE COINVOLTO, CON LA SUA EX MOGLIE, ATTIVISTA FEMMINISTA CHE ATTACCA LE CONVENZIONI COSTRITTIVE DELLA SOCIETA' GIAPPONESE DEL TEMPO, RIVENDICANDO IL DIRITTO ALLA PROPRIA SESSUALITA' E AD ESSERE MADRE SINGOLA.

18 OTTOBRE ORE 14:00 - 20:00 RIDOTTO DEL TEATRO RASI, RAVENNA

IN COLLABORAZIONE CON RNFF

MINAMATA MANDALA, 2021 (371 MINUTI)

UNA APPASSIONANTE MARATONA IN TRE PARTI, CON MATERIALE GIRATO IN DECENNI DI LAVORO, SULLA TRAGEDIA DEGLI ABITANTI DELLA ZONA DI MINAMATA, NEL GIAPPONE MERIDIONALE, VITTIME INNOCENTI DEL MERCURIO RIVERSATO IN MARE PER DECENNI DALLE INDUSTRIE CHIMICHE CHISSO. AI PARTECIPANTI UN OMAGGIO CON BEVANDE E SNACK IN STILE NIPPONICO. PRESENTATO PER LA PRIMA VOLTA ALLO SHEFFIELD DOCFEST.

25 OTTOBRE ORE 21:00

PLANETARIO DI RAVENNA

COSTELLAZIONE MANGA - CIRICIAO ADROIDI: I ROBOT UMANI DI TORYAMA

INCONTRO A CURA DI DARIA DALL'OLIO, PIERO RANALLI E GABRIELE SCARDOVI SUI PERSONAGGI ROBOTICI NATI DALLA MATITA DI AKIRA TORIYAMA, IN GRADO DI PROVARE AMORE E AMICIZIA COME E PIU' DEGLI ESSERI UMANI. IN QUESTA CONFERENZA RIFLETTEREMO SU ARALE E ALTRI PERSONAGGI E SU DOVE CI PORTERA' L'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

4 NOVEMBRE-17 NOVEMBRE

VETRINE DELLA CASSA DI RISPARMIO, PIAZZA DEL POPOLO, RAVENNA

ALLESTIMENTO CON MATERIALE SU AKIRA TORIYAMA

A CURA DI DARIA DALL'OLIO E SERENA GRANARA

8 NOVEMBRE ORE 21:00

PLANETARIO DI RAVENNA, CONFERENZA IN CUPOLA

COSTELLAZIONE MANGA - GOLDRAKE FOREVER GOLDRAKE

NEL 2024 E' ATTESA LA NUOVA VERSIONE DELLA SERIE ANIMATA GOLDRAKE DI GO NAGAI. PUR CON NOVITA' STILISTICHE E NARRATIVE, QUANDO LA LUNA SI TINGERA' DI ROSSO, IL ROBOT PIU' AMATO DI SEMPRE, GUIDATO DA DUKE FLEED, IMPUGNERA' L'ALABARDA SPAZIALE A DIFESA DELL'UMANITA'.

A CURA DI DARIA DALL'OLIO